



О ратификации Соглашения о займе (Проект постприватизационной поддержки сельского хозяйства) между Республикой Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития от 23 июня 1998 года

Закон Республики Казахстан от 2 июля 1998 г. № 261

Ратифицировать Соглашение о займе (Проект постприватизационной поддержки сельского хозяйства) между Республикой Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития от 23 июня 1998 года, заключенное в Округе Колумбия, Соединенные Штаты Америки.

Президент
Республики Казахстан

Соглашение о займе
(Проект постприватизационной поддержки сельского хозяйства)
между Республикой Казахстан и
Международным Банком Реконструкции и Развития
от 23 июня 1998 года

Номер займа 4331 KZ

Соглашение от 23 июня 1998 года между Республикой Казахстан (Заемщик) и Международным Банком Реконструкции и Развития (Банк).

Принимая во внимание, что (А) Банк получил от Заемщика письмо от 4 мая 1998 г., в котором излагается программа мероприятий, цели и политика, направленные на обеспечение постприватизационной поддержки сельских предприятий (Программа) и заявляется о приверженности Заемщика выполнению Программы;

(В) Заемщик запросил Банк поддержать выполнение Программы путем предоставления ряда займов в сумме до 85 000 000 в течение периода до десяти лет, которые будут использоваться Заемщиком на осуществление Программы;

(С) Заемщик, убедившись в выполнимости и приоритетности Проекта, описанного в Приложении 2 к настоящему Соглашению, который формирует первый этап

Программы, запросил у Банка содействовать в финансировании этого Проекта;

(D) по соглашению (Соглашение о Британском гранте), которое предстоит заключить Заемщику и Британскому фонду Ноу-Хау (БФНХ), предусматривается, что БФНХ предоставит Заемщику грант в общей сумме 525 000 английских фунтов стерлингов (Британский грант) для содействия в финансировании (части) Проекта на условиях, изложенных в Соглашении о Британском гранте;

(E) по соглашению (Соглашение ЕС), которое предстоит заключить Заемщику и Европейскому Союзу (ЕС), предусматривается, что ЕС предоставит Заемщику грант в общей сумме 1 200 000 ЭКЮ, эквивалентной 1 300 000 долл. США (Грант ЕС) для содействия в финансировании (части) Проекта на условиях, изложенных в Соглашении ЕС; и

принимая во внимание, что Банк согласился, на основании, в частности, вышеизложенного, предоставить Заемщику на поддержку первого этапа Программы Заем на условиях и на срок, предусмотренных в настоящем Соглашении;

Настоящим стороны договариваются о следующем:

Статья I

Общие условия. Определения

Раздел 1.01. "Общие условия, применимые к соглашениям об одновалютных займах и гарантиях" Банка от 30 мая 1995 года с поправками до 2 декабря 1997 г. (Общие условия) являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения:

Раздел 1.02. Если из контекста не следует иного, некоторые термины, определяемые в Общих условиях, имеют те значения, которые соответствуют закрепленным в этих определениях, а дополнительные термины имеют следующие значения:

(a) "КС" - Консультационные советы, ссылка на которые дается в пункте 6 Части А Приложения 5 к настоящему Соглашению;

(b) "КВЗ" - Комитет по внешним заимствованиям Заемщика, созданный в составе Минфина;

(c) "Безлимитный подзаем" - Подзаем, который согласно определению, квалифицируется как безлимитный Подзаем в соответствии с положениями пункта (2(b)) части D Приложения 5 к настоящему Соглашению;

(d) "МСХ" - министерство сельского хозяйства Заемщика и включает любого правопреемника или правопреемников;

(e) "Минфин" - министерство финансов Заемщика и включает любого правопреемника или правопреемников;

(f) "УФУ" или "Участвующие финансовые учреждения" - в собирательном значении являются финансовыми учреждениями, выбранными для участия в Проекте в соответствии с Частью В Приложения 5 к настоящему Соглашению; и "УФУ" или "Участвующее финансовое учреждение" в единственном числе означает любое из

упомянутых учреждений;

(g) "ОРП" - Отдел реализации проекта, созданный в составе МСХ для оказания помощи в выполнении Проекта;

(h) "АПП" - аванс на подготовку проекта, предоставленный Банком Заемщику согласно обмену письмами от 2 декабря 1997 г. и 26 декабря 1997 г. между Заемщиком и Банком;

(i) "СКЦ" - Сельские консультационные центры, созданные согласно Разделу 6.01 (а) настоящего Соглашения;

(j) "Сельское предприятие" - в единственном числе означает предприятие, которому УФУ предлагает выделить или выделило Подзаем; и "Сельские предприятия" собирательно означают все указанные предприятия;

(к) "Специальный счет" - счет, описанный в разделе 2.02 (Б) настоящего Соглашения;

(l) "Подзаем" - выделенный или предлагаемый УФУ кредит из средств Займа Сельским предприятиям на Подпроект;

(m) "Подпроект" - конкретный проект развития, который будет выполняться Сельским предприятием с использованием средств Подзайма;

(n) "Соглашения о подзаймах" - внутренние кредитные соглашения, которые будут заключаться между Заемщиком и УФУ согласно пункту 3 Части В Приложения 5 к настоящему Соглашению с учетом возможных, вносимых время от времени поправок, и такой термин включает все дополнительные приложения к Соглашениям о подзаймах ; "Соглашение о подзайме" в единственном числе означает любое из указанных соглашений; "Подзаем" означает предлагаемый или предоставленный заем согласно условиям соответствующего Соглашения о подзайме;

(o) "Тенге" - законная валюта Заемщика.

Статья II

Заем

Раздел 2.01. Банк согласен предоставить Заемщику сумму, равную пятнадцати миллионам долларов США (15 000 000 долл. США) на срок и условиях, изложенных или указанных в Соглашении о займе.

Раздел 2.02. (a) В соответствии с положениями Приложения 1 к настоящему Соглашению сумма Займа может быть снята со Счета займа на: (i) сумму, уплаченную (или, если Банк согласится на то, подлежащую уплате) Заемщиком в связи с тем, что Сельское предприятие снимало средства Подзайма для приобретения по сходным ценам товаров и услуг, необходимых для Подпроекта, в отношении чего подается заявка о снятии средств со Счета займа; и (ii) произведенные расходы (или, если Банк согласится на то, которые будут произведены) в связи с приобретением по сходной цене необходимых для Проекта товаров и услуг, описанных в Приложении 2 к

настоящему Соглашению и предусмотренных к финансированию из средств Займа.

(b) Для целей Проекта Заемщик может открыть и вести специальный долларовый депозитный счет в банке, приемлемом для Банка, и на приемлемых для Банка условиях, включая адекватную защиту средств от контрпретензий, конфискации или их ареста. Вклады на Специальный счет и выплаты с этого счета осуществляются в соответствии с положениями Приложения 6 к настоящему Соглашению.

(c) Незамедлительно после Даты вступления в силу Банк от лица Заемщика снимает со Счета займа и выплачивает себе сумму, необходимую для возмещения основной суммы Аванса на подготовку Проекта, снятую со счета и не погашенную на эту дату, а также для уплаты всех неуплаченных сборов по нему. После этого неснятый остаток утвержденной суммы Аванса на подготовку проекта аннулируется.

Раздел 2.03. Датой Закрытия является 31 января 2002 года или такая более поздняя дата, которую устанавливает Банк. Банк незамедлительно уведомляет Заемщика о такой более поздней дате.

Раздел 2.04. (a) Заемщик уплачивает Банку комиссию за обязательство по основной сумме Займа, время от времени не выбранной со Счета, по ставке три четвертых одного процента ($3/4$ от 1%) годовых.

Раздел 2.05. (a) Заемщик уплачивает процент по снятой и время от времени непогашенной основной сумме Займа по ставке, равной Базовой ставке ЛИБОР плюс суммарный спрэд ЛИБОР на каждый период начисления процента.

(b) Для целей настоящего раздела:

(i) "Период начисления процента" - начало периода начисления процентов с даты настоящего Соглашения, включая эту дату, но исключая первую, следующую за ней дату процентного платежа, и после начального периода, каждый период, начиная с Даты процентного платежа и включая ее, но исключая следующую за ней Дату процентного платежа.

(ii) "Дата процентного платежа" - дата, указанная в Разделе 2.06 настоящего Соглашения.

(iii) "Базовая ставка ЛИБОР" - ставка предложения на лондонском межбанковском рынке по шестимесячным депозитам в долларах, оцениваемая на первый день Периода начисления Процентов (или в случае начального Периода начисления оценивается на Дату процентного платежа либо в день такого Периода начисления процентов, либо на следующий день, предшествующий первому дню процентных начислений), которая обоснованно определяется Банком и выражается как процент годовых.

(iv) "Суммарный спрэд ЛИБОР" - на каждый Период начисления процентов: (a) половина одного процента ($1/2$ от %); (b) минус (или плюс) средневзвешенная маржа для каждого Периода начисления процентов, ниже (или выше) Лондонской межбанковской ставки предложения или прочих ориентировочных ставок по

шестимесячным депозитам в отношении непогашенных заемных средств Банка или частей заемных средств, выделенных Банком для финансирования одновалютных займов или частей займов, которые обоснованно определяются Банком и выражаются как процент годовых.

(с) Банк незамедлительно уведомляет Заемщика о базовой ставке ЛИБОР и суммарном спреде ЛИБОР, которые определяются на каждый период начисления процентов.

(d) Если, ввиду изменения рыночной конъюнктуры, которая влияет на определение процентных ставок, указанных в Разделе 2.05, Банк установит, что в интересах его заемщиков в целом и Банка, в частности, необходимо применять иную, отличную от указанной в Разделе 2.05 базу для определения процентных ставок по Займу, то Банк может изменить базу для определения процентных ставок по Займу, при уведомлении Заемщика не менее чем за шесть (6) месяцев о такой новой базе. Базовая ставка становится действующей по истечении периода уведомления, за исключением тех случаев, когда Заемщик уведомляет Банк в течение указанного периода о своем возражении, и в этом случае указанные изменения не должны применяться к Займу.

Раздел 2.06 Процент и иные сборы подлежат уплате 15 июня и 15 декабря каждого года.

Раздел 2.07. Заемщик погашает основную сумму Займа в соответствии с графиком погашения в Приложении 3 к настоящему Соглашению.

Статья III

Исполнение Проекта

Раздел 3.01. (а) Заемщик заявляет о своей приверженности целям Проекта, изложенным в Приложении 2 к настоящему Соглашению, и с этой целью осуществляет Проект через МСХ с должной добросовестностью и эффективностью и в соответствии с надлежащей административной и финансовой практикой, и при необходимости незамедлительно предоставляет средства, помещения, услуги и другие ресурсы, требуемые для Проекта.

(б) Без ограничений в отношении положений пункта (а) настоящего Раздела, и за

исключением случаев, когда Банк и Заемщик договариваются об ином, Заемщик выполняет Проект в соответствии с Программой реализации, описанной в Приложении 5 к настоящему Соглашению;

Раздел 3.02. Если иное не согласовано с Банком, закупка товаров и услуг консультантов, необходимых для Проекта и предусмотренных к финансированию из средств Займа, регулируется положениями Приложения 4 к настоящему Соглашению.

Раздел 3.03. Для целей раздела 9.08 Общих условий и без ограничения его положений Заемщик:

- (а) подготовит на основе руководства, приемлемого для Банка, и представит Банку не позднее шести (6) месяцев после Заключительной даты или такой более поздней даты, которая может быть согласована между Банком и Заемщиком, план, предусматривающий обеспечение непрерывности выполнения целей Проекта; и
- (б) предоставит Банку обоснованную возможность обмениваться мнениями по вышеуказанному плану с Заемщиком.

Статья IV

Финансовые положения

Раздел 4.01.(а) В соответствии с надлежащей практикой бухгалтерского учета Заемщик ведет или обеспечивает ведение учетных документов и счетов, адекватно отражающих операции, ресурсы и расходы по Проекту учреждений и ведомств, ответственных за выполнение Проекта или какой-либо его части.

(б) Заемщик:

(i) обеспечивает проведение аудиторских проверок учетных документов и счетов, упомянутых в пункте (а) настоящего Раздела, в том числе и по Специальному счету, за каждый финансовый год в соответствии с надлежащими принципами аудита, последовательно применяемыми независимыми аудиторами, приемлемыми для Банка;

(ii) представляет в Банк по мере готовности, но не позднее шести месяцев после окончания финансового года, отчет о такой аудиторской проверке, проведенной упомянутыми аудиторами, в таком объеме и с такими деталями, которые может обоснованно запросить Банк; и

(iii) представляет Банку другую информацию, касающуюся указанных учетных документов, счетов и аудиторских проверок, которые время от времени может обоснованно запрашивать Банк.

(с) По всем расходам, в отношении которых со Счета займа снимались средства на основании расходных ведомостей, Заемщик:

(i) ведет или обеспечивает ведение, в соответствии с пунктом (а) настоящего Раздела, учетных документов и счетов, отражающих такие расходы;

(ii) сохраняет в течение не менее одного года после того, как Банк получил аудиторский отчет за последний финансовый год, когда средства снимались со счета Займа или осуществлялись платежи со Специального счета, всю учетную документацию (контракты, платежные поручения, счета- фактуры, счета, квитанции и другие документы), подтверждающую такие расходы;

(iii) предоставляет возможность представителям Банка проверять такую документацию; и

(IV) обеспечивает включение таких учетных документов и счетов в ежегодную аудиторскую проверку, указанную в пункте (Б) настоящего Раздела, и обеспечивает, чтобы отчет об аудите содержал отдельное заключение упомянутых аудиторов о том, могут ли представленные в течение такого финансового года расходные ведомости служить основанием для указанных снятий средств с учетом процедур и методов внутреннего контроля, применявшихся при их подготовке.

Статья V

Санкции Банка

Раздел 5.01. В соответствии с разделом 6.02 (1) Общих условий, оговариваются следующие дополнительные события:

(а) Возникла ситуация, делающая невозможным выполнение Программы или какой-то значительной ее части.

(Б) Британский грант или Грант ЕС не вступили в силу до 31 августа 1998 г. или такой более поздней даты или дат, с которыми может согласиться Банк; тем не менее, положения этого пункта не применяются, если к удовлетворению Банка Заемщик

докажет, что у него имеются достаточные средства для Проекта из других источников на условиях, не противоречащих обязательствам Заемщика по настоящему Соглашению.

(с)(i) Согласно подпункту (ii) настоящего пункта:

(А) право Заемщика снимать средства Британского гранта или Гранта ЕС или любого другого гранта или займа, предоставленного Заемщику для финансирования Проекта, приостановлено, аннулировано или прекращено полностью или частично согласно условиям соответствующего соглашения, или

(В) наступил срок погашения и платежа до согласованного срока погашения этих средств.

(ii) Положения подпункта (i) настоящего пункта не применяются, если Заемщик докажет к удовлетворению Банка, что (А) такое приостановление, аннулирование, прекращение или досрочное погашение не вызваны неспособностью Заемщика выполнять свои обязательства по такому Соглашению; и (В) у Заемщика имеются достаточные средства для Проекта из других источников, не противоречащих обязательствам Заемщика по настоящему Соглашению.

Раздел 5.02. В соответствии с разделом 7.01 (к) Общих условий оговаривается следующее дополнительное событие, а именно, произойдет событие, предусмотренное в пункте (с)(i)(В) Раздела 5.01 настоящего Соглашения при соблюдении оговорки пункта (с)(ii) этого Раздела.

Статья VI

Дата вступления в силу. Прекращение действия

Раздел 6.01. Следующие события устанавливаются как дополнительные условия вступления в силу настоящего Соглашения о Займе в контексте раздела 12.01 (с) Общих условий:

(а) в соответствии с применимым законом или законодательным актом в законном порядке созданы и зарегистрированы СКЦ.

(Б) Заключено хотя бы одно Соглашение о подзайме с УФУ.

(с) Закон о регистрации залога движимого имущества, приемлемый для Банка, обнародован Парламентом Заемщика.

(d) Заемщик назначил аудитора, приемлемого для Банка, для проведения аудита

счетов согласно Статье IV настоящего Соглашения.

Раздел 6.02. Следующие события, которые необходимо отразить в заключении или заключениях, представляемых Банку, устанавливаются как дополнительные в контексте раздела 12.02 (с) Общих условий:

(а) В соответствии с действующим законодательством или законодательным актом Заемщика организованы и зарегистрированы СКЦ.

(б) Соглашение о подзайме, указанное в Разделе 6.01 (б) настоящего Соглашения, должным образом утверждено или ратифицировано, и подписано от лица Заемщика и УФУ и формально вручено, и согласно его условиям является юридически обязательным для обеих сторон.

Раздел 6.03. Настоящим устанавливается срок в шестьдесят (60) дней с

даты подписания настоящего Соглашения для целей раздела 12.04 Общих условий.

Статья VII

Представители Заемщика; адреса

Раздел 7.01. Министр финансов Заемщика, ответственный в это время за финансы, определяется в качестве представителя Заемщика для целей раздела 11.03 Общих условий.

Раздел 7.02. Для целей раздела 11.01 Общих условий определяются следующие адреса:

Для Заемщика:

Министерство финансов
473000 Республика Казахстан
Акмола, Площадь Республики 60,
Телекс: 264126

Для Банка:

International Bank for
Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Телеграф:

IMBAFRAD

Washington, D.C.

Телекс:

248423 (MCL)

64145 (MCL)

В удостоверение чего Стороны, действуя через своих должным образом уполномоченных представителей, подписали настоящее Соглашение в округе Колумбия, Соединенные Штаты Америки, в день и год, указанные выше.

За Республику Казахстан

За Международный Банк
Реконструкции и Развития

Приложение 1
Снятие средств Займа со счета

1. В таблице ниже определяются категории расходов, подлежащие финансированию из средств Займа, выделенные суммы Займа по каждой Категории и процентная доля расходов, подлежащая финансированию из средств Займа по каждой Категории:

Категория	Выделенная сумма Займа (в долларовом эквиваленте)	Доля расходов, подлежащая финансированию (в %)
(1) Консультационные услуги и обучение	1 190 000	100%
(2) Товары (включая 2 автомобиля)	20 000	100% иностранных расходов, 100% местных расходов (франко-завод) и 85% местных расходов на другие товары, приобретенные на месте.
(3) Подзаймы	12 290 000	100% в первые 12 месяцев; 80% впоследствии
(4) Операционные расходы	360 000	100% до 31 декабря 1999г; 80% до 31 декабря 2000 г.; и 60 % впоследствии;
(5) Рефинансирование Аванса на подготовку проекта	853 000	Суммы определяются согласно Разделу 2.02 (с) Соглашения
(6) Нераспределенная сумма	287 000	
Итого	15 000 000	

2. Для целей настоящего Приложения:

- а) термин "иностранные расходы" означает расходы в валюте любой страны, за исключением страны Заемщика, на товары или услуги, поставляемые с территории любой страны, кроме страны Заемщика; и
- б) термин "местные расходы" означает расходы в валюте Заемщика или на товары или услуги, поставляемые с территории Заемщика;
- с) термин "операционные расходы" означает дополнительные расходы КВЗ, СКЦ и ОРП в связи с реализацией Проекта, управлением, мониторингом и контролем, включая оборудование для офиса и канцелярские товары, аренду, содержание, связь, эксплуатацию автотранспорта, командировки и проезд, аудит счетов Проекта, но исключая зарплату должностных лиц Заемщика; и
- д) термин "первые двенадцать месяцев" имеет то же значение, что и зафиксированное в пункте 4 (b)(iii) Части В Приложения 5 к настоящему Соглашению.

3. Независимо от положений пункта 1 выше средства не снимаются:

- (а) в счет платежей по расходам, совершенным до даты настоящего Соглашения, исключая случаи, когда средства в общей сумме не более 1, 500 000 в эквиваленте долларов США могут сниматься со счета согласно подпунктам 3 (b) и (с) в отношении Категории 3, указанной в таблице в пункте 1 настоящего Приложения, в счет платежей по расходам, совершенным до этой даты, но после 1 марта 1998 г;
- (б) в счет платежей по Подзайму, в отношении которого Заемщик направил заявку на снятие средств, если Банк не получил удовлетворительных для него свидетельств, что от лица Заемщика с УФУ заключено Соглашение о займе, приемлемое для Банка;
- (с) в отношении Подзайма, если Подзаем не предоставлен в соответствии с порядком и на условиях, указанных или упомянутых в Приложении 5 к настоящему Соглашению.

4. Банк может запросить, чтобы средства со Счета займа снимались на основании расчетных ведомостей для оплаты расходов за товары по контрактам на сумму до 300 000 в долларовом эквиваленте за каждый контракт, услуги по контрактам на сумму 100 000 в долларовом эквиваленте за каждый контракт с консультационной фирмой и до 25000 в долларовом эквиваленте с индивидуальными консультантами в соответствии с такими условиями, о которых Банк конкретно уведомит Заемщика.

Приложение 2

Описание Проекта

Цель Программы предусматривает улучшение производственной деятельности Сельских предприятий в Казахстане, в том числе: (а) продолжение Заемщиком

политики поддержки развития частного сектора в сельских районах и укрепления рыночной экономики; (ii) улучшение доступа к информации, консультациям и обучению для новых формирующихся сельских предприятий; (iii) поддержка развития финансовых рынков в сельской местности и улучшение доступа частных и других видов сельских предприятий к коммерческим финансовым услугам; и (iv) проведение дальнейших институционально-правовых реформ в целях совершенствования сельской финансовой системы и укрепления производства банкротства.

Цель Проекта состоит в том, чтобы: (i) ускорить коммерциализацию Сельских предприятий, что приведет к увеличению продуктивности и повышению доходов в хозяйствах; (ii) помочь Сельским предприятиям в подготовке бизнес-планов, которые могут использоваться при обращении в коммерческие банки за финансированием; и (iii) укрепить правовые и институциональные основы сельскохозяйственного кредитования и банкротства сельскохозяйственных предприятий в двух областях Заемщика, в частности, в Акмолинской и Алмаатинской.

Проект, состоящий из следующих частей с учетом вносимых в него изменений, о которых могут время от времени договариваться Заемщик и Банк, предусматривает следующие цели:

Часть А: Консультационные службы для сельских предприятий

1. Организация Сельских консультационных центров в Алмаатинской и Акмолинской областях в целях: (а) оказания непосредственной помощи Сельским предприятиям, проходящим реструктуризацию, и внесения необходимых изменений в структуру собственности, управление, коммерческую и производственную практику в целях повышения продуктивности и обеспечения устойчивости и финансовой жизнеспособности; и (б) выявления, обучения и аттестации сети местных консультантов для обеспечения помощи в подготовке бизнес-планов и консультаций Сельских предприятий по управленческим, коммерческим и техническим вопросам.

2. (а) Улучшение доступа к информации пайщиков новых приватизированных Сельских предприятий; (б) создание инфраструктуры поддержки местного предпринимательства в целях обеспечения консультаций по техническим и коммерческим вопросам и обучения для реструктурированных Сельских предприятий; и (с) создание местных организационно-кадровых возможностей для обеспечения консультаций, связанных с решением социальных вопросов, возникающих в процессе реструктуризации.

3. Обеспечение и распространение информации, сфокусированной на документах о правах на земельные участки и потенциальном использовании документов о правах собственности при создании новых предприятий или получении доходов членами Сельских предприятий, являющимися владельцами прав.

4. Обеспечение консультаций по коммерческим и техническим вопросам для Сельских предприятий в целях укрепления их коммерческой жизнеспособности и

создание инфраструктуры поддержки местного предпринимательства в целях обеспечения консультаций по техническим и коммерческим вопросам для проходящих реструктуризацию Сельских предприятий, включая создание местного потенциала для обеспечения консультаций, связанных с решением социальных вопросов, возникающих в процессе реструктуризации.

Часть В. Кредит для реструктурированных сельских предприятий

1. Обеспечение финансирования через участвующие финансовые учреждения, прошедшие процесс отбора, для Сельских предприятий, которые успешно завершили реструктуризацию и подготовили бизнес-планы с предложениями о финансировании, которые имеют адекватную финансовую норму прибыли и доказали способность вернуть средства.

2. Предоставление кредитной линии отдельным УФУ для финансирования Подпроектов, отвечающих критериям отбора.

Часть С. Институциональное развитие

1. Развитие институциональной базы для поддержки долгосрочного развития устойчивой финансовой системы в сельской местности, способной удовлетворить потребности отрасли в кредитах. В том числе: (а) укрепление организационно-кадровых возможностей УФУ по проведению анализа ликвидации и началу реструктуризации Сельских предприятий- должников и практических процедур решения долговой проблемы, банкротства и ликвидации, чтобы стимулировать проведение реструктуризации под руководством кредитора и укрепить возможности кредиторов выступить инициаторами реструктуризации путем обеспечения консультаций и помощи кредиторам в использовании законодательства о банкротстве и ликвидации сельскохозяйственных предприятий; (б) обучение судей, ликвидаторов и административных работников по специальным вопросам банкротства сельскохозяйственных предприятий, сталкивающихся с банкротством своих прав, и вариантов, связанных с реструктуризацией Сельских предприятий.

2. Развитие законодательной базы кредитования сельского хозяйства, в том числе (а) разработка системы залога урожая, системы складирования товара в качестве залога и использования складских квитанций в качестве залога для обеспечения гарантированного хранения и залога урожая в качестве обеспечения; (б) оказание помощи в развитии законодательства, правил и практических процедур использования сельхозтоваров в качестве залога для кредитов коммерческих банков в целях укрепления гарантированного кредитования, например, складские расписки и счета дебиторов; и (с) обеспечение помощи в практическом применении законодательства о банкротстве сельскохозяйственных предприятий и регистрации залогового права на движимое имущество.

Часть D: Поддержка управления проектом

Обеспечение технической помощи, обучения, оборудования и дополнительных операционных расходов для управления и надзора за ходом реализации проекта, в том числе помощь в организации и работе Отдела реализации проекта в составе Министерства сельского хозяйства Заемщика.

Предполагается, что Проект будет завершен к 31 августа 2001 г.

Приложение 3

График погашения займа

Дата погашения Погашение основной суммы в
долларах

15 декабря 2003	320,000
15 июня 2004	325,000
15 декабря 2004	335,000
15 июня 2005	345,000
15 декабря 2005	355,000
15 июня 2006	365,000
15 декабря 2006	380,000
15 июня 2007	390,000
15 декабря 2007	400,000
15 июня 2008	415,000
15 декабря 2008	425,000
15 июня 2009	440,000
15 декабря 2009	450,000
15 июня 2010	465,000
15 декабря 2010	475,000
15 июня 2011	490,000
15 декабря 2011	505,000
15 июня 2012	520,000
15 декабря 2012	535,000
15 июня 2013	550,000
15 декабря 2013	570,000
15 июня 2014	585,000
15 декабря 2014	605,000
15 июня 2015	620,000
15 декабря 2015	640,000
15 июня 2016	660,000
15 декабря 2016	675,000

15 июня 2017	695,000
15 декабря 2017	720,000
15 июня 2018	745,000

* Цифры в этой колонке представляют собой сумму в долларах, предусмотренную к погашению, за исключением случаев, предусмотренных в разделе 4.04 (d) Общих условий

Приложение 4

Закупки и услуги консультантов

Раздел I. Закупки товаров

Часть А: Общее положение

Закупка товаров и работ осуществляется в соответствии с положениями раздела 1 "Руководство. Закупки по займам МБРР и кредитам МАР", опубликованного Банком в январе 1995 г. и пересмотренного в январе 1996 г. и сентябре 1997 г. (Руководство), а также согласно следующим положениям настоящего раздела:

Часть В: Международные конкурсные торги

1. Если иное не предусмотрено в Части С настоящего Приложения, закупка товаров и работ осуществляется по контрактам, заключенным в соответствии с положениями разделов П "Руководства" и положениями пункта 5 Приложения I.

2. Следующее положение применяется для закупки товаров и работ по контрактам, присуждаемым в результате положений пункта 1 части В.

(а) Группирование контрактов

По мере целесообразности следует группировать контракты на приобретение товаров в тендерные пакеты, при эквивалентной стоимости каждого из них \$ 300 000 и выше.

(б) Льготы для товаров отечественного производства

К товарам, изготовленным на территории Заемщика, применяются положения пунктов 2,54 и 2,55 Руководства и Приложения 2 к нему.

Часть С: Прочие процедуры закупок

1. Ограниченные международные торги

Если иное не предусматривается положениями пунктов 2, 3, 4 и 5 настоящего Раздела, товары, которые с согласия Банка могут быть приобретены у ограниченного числа поставщиков, могут приобретаться по контрактам, присужденным в соответствии с положениями пункта 3.2 Руководства.

2. Международные закупки (в свободной торговле)

Если иное не предусмотрено в пунктах 3, 4 и 5 настоящего раздела, товары,

сметной стоимостью, эквивалентной до 300 000 долл. США за один контракт, могут быть закуплены по контрактам, присужденным на основе процедур международных закупок (в свободной торговле) в соответствии с положениями пунктов 3.5 и 3.6 Руководства.

3. Национальные закупки (в свободной торговле)

(а) Если иное не предусмотрено в пунктах 4 и 5 настоящего раздела, товары, сметная стоимость которых составляет сумму менее эквивалента 100 000 долл. США за один контракт, могут быть закуплены по контрактам, присужденным на основе процедур национальных закупок (в свободной торговле) в соответствии с положениями 3.5 и 3.6 Руководства.

(б) Автотранспортные средства, общая стоимость которых не превышает эквивалента 30 000 долл. США, могут приобретаться по контрактам, присужденным на основе процедур национальных закупок (в свободной торговле) в соответствии с положениями 3.5 и 3.6 Руководства.

4. Прямое заключение контрактов

Если иное не предусмотрено в пункте 5 настоящего раздела, товары, на которые изготовитель имеет исключительное право, могут, при предварительном согласии Банка, приобретаться в соответствии с положениями пункта 3.7 Руководства.

5. Коммерческая практика

Товары, сметной стоимостью, эквивалентной до 20 000 тыс. долл. за один контракт, могут приобретаться по конкурентным ценам в соответствии с обычной коммерческой практикой, приемлемой для Банка, при этом должное внимание необходимо уделять другим важным факторам, например, срокам поставки, эффективности и надежности товара, обслуживанию и наличию запасных частей.

Часть D: Рассмотрение Банком решений по закупкам

1. Планирование закупок

Предлагаемый план закупок по Проекту представляется на рассмотрение и одобрение Банка до рассылки приглашений для предварительного отбора для участия в торгах или к подаче конкурсных предложений согласно положениям пункта 1 Приложения к Руководству Банка. Закупка всех товаров и работ проводится согласно одобренному Банком плану закупок и в соответствии с положениями указанного пункта 1.

2. Предварительное рассмотрение

(а) В отношении каждого контракта по Части В.1, С.1 и С.4 настоящего раздела применяется порядок, описанный в пунктах 2 и 3 Приложения 1 к Руководству.

(б) В отношении первого контракта в рамках первых трех Подпроектов, независимо от метода закупок, применяется порядок, изложенный в пунктах 2 и 3 Приложения 1 к Руководству.

3. Последующее рассмотрение

В отношении каждого контракта, заключение которого не проводилось в соответствии с пунктом 2 настоящей Части, применяются процедуры, изложенные в пункте 4 Приложения 1 к Руководству.

Раздел II. Наем консультантов

Часть А. Общее положение

Закупка консультационных услуг осуществляется в соответствии с положениями Введения и Раздела IV Руководства "Отбор и наем консультантов Заемщиками Всемирного банка", опубликованного Банком в январе 1997 г. и пересмотренного в сентябре 1997 г. (Руководство о консультантах), и следующими положениями Раздела II настоящего Приложения.

Часть В. Отбор на основе качества и стоимости

1. Если в Части С настоящего Раздела не предусмотрено иное, закупка консультационных услуг осуществляется в рамках контрактов, присужденных в соответствии с положениями Раздела II Руководства о консультантах, пункта 3, Приложения 1, Приложения 2 к Руководству, и положений пунктов 3.13 - 3.18, применимых к отбору консультантов на основе оценки с учетом качества и стоимости.

2. Следующие положения применяются к закупке консультационных услуг по контрактам, присужденным в соответствии с положениями предшествующего пункта. Краткий перечень консультантов для обеспечения консультационных услуг Сельским предприятиям по Части (В) Проекта, сметной стоимостью до 100 000 в эквиваленте долларов США за один контракт, может полностью состоять из национальных консультантов в соответствии с пунктом 2.07 Руководства о консультантах.

Часть С: Другой порядок отбора консультантов

1. Индивидуальные консультанты

Услуги консультантов, отвечающих требованиям, перечисленным в пункте 5.1 Руководства о консультантах, приобретаются по контрактам, присужденным индивидуальным консультантам в соответствии с положениями пунктов 5.1-5.3 Руководства о консультантах.

2. Безконкурсный отбор

Услуги, отвечающие требованиям пункта 3.9 Руководства о консультантах, могут с предварительного согласия Банка, приобретаться в соответствии с положениями пунктов 3.8-3.11 Руководства о консультантах.

Часть D: Рассмотрение Банком отбора консультантов

1. Планирование отбора

До рассылки консультантам запросов на подготовку предложений предлагаемый план отбора консультантов для Проекта представляется Банку на рассмотрение и одобрение в соответствии с положениями пункта 1 Приложения 1 к Руководству о консультантах. Отбор всех услуг консультантов должен проводиться согласно плану отбора, одобренному Банком, и согласно положениям указанного пункта 1.

2. Предварительное рассмотрение

(а) В отношении каждого контракта с консультационной фирмой, сметной стоимостью эквивалентной 200 000 долл. США и выше, применяется порядок, изложенный в пунктах 1, 2 (за исключением третьего подпункта пункта 2(а) и 5 Приложения 1 к Руководству о консультантах.

(б) В отношении каждого контракта с консультационной фирмой, сметной стоимостью эквивалентной 100 000 долл. США и выше, но не превышающей эквивалента 200 000 долл. США, применяется порядок, изложенный в пунктах 1, 2 (за исключением второго подпункта пункта 2(а) и 5 Приложения 1 к Руководству о консультантах.

(с) В отношении каждого контракта с индивидуальным консультантом, сметной стоимостью эквивалентной 25 000 долл. США и выше в Банк на предварительное рассмотрение и одобрение представляется описание квалификации, опыта, техническое задание и условия найма консультантов. Контракт присуждается только после получения указанного одобрения.

2. Последующее рассмотрение

В отношении каждого контракта, заключение которого не регулировалось пунктом 2 настоящей Части, применяется порядок, изложенный в пункте 4 Приложения 1 к Руководству о консультантах.

Приложение 5

Программа реализации

Часть А

Общие положения

1. Заемщик выполняет Части А, С и D Проекта через МСХ с помощью ОРП.
2. Заемщик обеспечивает существование ОРП, укомплектованного достаточным числом сотрудников, и имеющего функции, полномочия и помещения, которые считаются приемлемыми для Банка.
3. Заемщик обеспечит, что ОРП до завершения Проекта ежегодно до 30 ноября, начиная с 1998 г., будет подготавливать, а затем представлять в Банк на рассмотрение и утверждение годовую рабочую программу с указанием целевых показателей для предусмотренных к реструктуризации Сельских предприятий, потребностей в технической помощи и обучении, предусмотренных на отчетный период.
4. Заемщик до 31 декабря 1998 г. через Министерство окружающей среды и природных ресурсов согласно согласованному с Банком плану обеспечит обучение по вопросам экологии для сотрудников ОРП, СКЦ и УФУ.
5. (а) Заемщик обеспечит существование СКЦ, укомплектованных достаточным числом сотрудников, и имеющих функции, полномочия и помещения, которые считаются приемлемыми для Банка.

(Б) В обязанности СКЦ, в числе прочего, будет входить помощь Сельским предприятиям в проведении реструктуризации и обеспечение соответствия Сельских предприятий, подающих заявку на кредит в рамках Проекта, требуемым критериям отбора, изложенным в Части С настоящего Приложения.

(с) СКЦ: (i) до 30 апреля 1999 г. подготовят план обеспечения консультационных услуг для Сельских предприятий на базе возмещения расходов и обсудят его с Банком, и (ii) впоследствии будут выполнять указанный план с учетом сделанных замечаний Банка, если таковые имеются.

6. Заемщик до 30 сентября 1998 г. организует в соответствии с техническим заданием, приемлемым для Банка, и впоследствии обеспечит существование Консультационных Советов, имеющих функции и полномочия, которые считаются приемлемыми для Банка.

7. Заемщик примет политику коммерческого кредитования и с этой целью постепенно прекратит распространенную практику субсидирования процентной ставки по сельскохозяйственным кредитам, предоставляемых из бюджетных средств. С этой целью Заемщик до 1 января 2000 г. прекратит субсидирование всех сельскохозяйственных кредитов из бюджетных средств, за исключением случаев, обсужденных и согласованных с Банком до этого времени.

8. Заемщик:

(а) обеспечит надлежащую политику и порядок, позволяющие ему на постоянной основе отслеживать и оценивать выполнение Проекта и достигать его цели в соответствии с показателями, приемлемыми для Банка.

(Б) подготовит согласно техническому заданию, удовлетворительному для Банка, и представит в Банк примерно 15 февраля 2000 г. отчет, в котором обобщаются результаты деятельности, выполненной согласно пункта (а) настоящего Раздела, по мониторингу и оценке хода реализации проекта за период, предшествующий дате указанного отчета, и перечисляются рекомендуемые меры по обеспечению эффективного выполнения Проекта и достижения его целей в период после такой даты; и

(с) рассмотрит совместно с Банком до 15 марта 2000 г. или более поздней даты по запросу Банка, отчет, указанный в подпункте (Б) настоящего пункта, и затем примет все необходимые меры по обеспечению эффективного завершения проекта и достижения его целей на основе выводов и рекомендаций указанного отчета и мнения Банка по этому вопросу.

Часть В

Участвующие финансовые учреждения

1. Заемщик выполняет Часть В Проекта через УФУ, отобранные для участия в Проекте согласно пункту 2.

2. Заемщик, консультируясь с Банком, отбирает финансовые учреждения для

участия в Части В Проекта в соответствии с критериями отбора, согласованными с Банком, что включает:

- (a) Действующую банковскую лицензию финансового учреждения;
- (b) Справку о выполнении нормативных показателей, выданную Национальным банком Казахстана, удостоверяющую, что финансовое учреждение выполняет все банковские законы и правила и полностью отвечает пруденциальным нормативам, включая достаточность капитала, ограничения на кредиты одному заемщику и внутренним заемщикам и открытую валютную позицию банка;
- (c) Счета и финансовые отчеты, подготовленные в соответствии с Международными стандартами бухгалтерского учета (МСБУ).
- (d) Приемлемый отчет об аудите финансового учреждения, охватывающий операции за последний год, включая анализ портфеля, подготовленный международно признанной аудиторской фирмой в соответствии с Международными стандартами аудита (МСА).
- (e) Достаточная сеть отделений финансового учреждения для обслуживания сельских клиентов;
- (f) Приемлемый руководящий орган финансового учреждения, который разрабатывает общую политику и выполняет надлежащий надзор за операциями финансового учреждения;
- (g) Выражение заинтересованности и опыт финансового учреждения по кредитованию сельскохозяйственных клиентов;
- (h) Внутренние административные, операционные и финансовые системы и процедуры финансового учреждения, приемлемые для Банка; и
- (i) Готовность финансового учреждения участвовать в программе создания организационно-кадровых возможностей.

3. (a) Для целей Части В Проекта Заемщик перекредитует сумму Займа, выделенную на Категорию (3) Таблицы, пункт 1 приложения 1 к настоящему Соглашению, УФУ по соглашениям о подзаймах, которые будут заключаться между Заемщиком и каждым из УФУ на условиях, одобренных Банком. Если с Банком не согласовано иное, то такие условия включают следующее:

- (i) Сумма подзайма каждому УФУ предоставляется в долларах или в тенге;
- (ii) Основная сумма Подзайма погашается УФУ в долларах или в эквивалентной сумме в тенге, выплачивается Заемщику равными полугодовыми частями в течение пятнадцати лет, включая трехлетний льготный период;
- (iii) Процентная ставка взимается по непогашенному остатку Подзаймов в размере, приемлемом для Банка, и определяется следующим образом: (a) Процентная ставка для Подзаймов в долларовом выражении представляет собой преобладающую процентную ставку, которая определяется в соответствии с Разделом 2.05 настоящего Соглашения плюс маржа, время от времени устанавливаемая Заемщиком и согласуемая с Банком,

для компенсации Заемщику: (1) платы за обязательство, подлежащей уплате в связи с Займом, и (2) кредитного риска, связанного с Подзаймом; и (Б) процентная ставка по Подзаймам, выраженным в тенге, определяется по приемлемой для Банка методике с учетом аналогичных факторов, которые применяются к Подзаймам в долларовом выражении.

(b) Заемщик использует права, полученные в рамках Соглашений о подзаймах, таким образом, чтобы обеспечить интересы Заемщика и Банка и достичь целей Проекта, и если с Банком не согласовано иное, Заемщик не должен передавать, изменять, нарушать или отказываться от Соглашений о подзаймах или любых его положений.

4. (a) Максимальная сумма, предоставляемая Заемщиком из средств Займа для УФУ, будет в течение любого периода времени ограничиваться суммой, соответствующей конкретному проценту от совокупной суммы правомерно выплаченных сумм Подзайма, как предусматривалось условиями Соглашений о подзаймах и в соответствии с политикой Заемщика, приемлемой для Банка; тем не менее, в случае конкретного УФУ, процент совокупных правомерно выплаченных сумм Подзаймов не может ни при каких обстоятельствах превышать 100% за первые двенадцать месяцев и 80 % впоследствии.

(b) Для целей настоящего пункта:

(i) "правомерные выплаты подзаймов" означают суммы в рамках Подзайма, выплаченные Бенефициару на любые правомерные расходы, на которые УФУ имеет право использовать (или использовало) кредитный механизм, оговоренный в рамках Соглашения о подзайме;

(ii) "совокупные правомерные выплаты Подзаймов" конкретного УФУ в течение определенного периода времени означают совокупные суммы, правомерно выплаченные УФУ по всем Подзаймам всем Бенефициарам в определенный период времени; и

(iii) "первые двенадцать месяцев" означают для любого конкретного УФУ период в двенадцать месяцев после даты заключения Соглашения о подзайме.

Часть С

Сельские предприятия и Подпроекты

1. Заемщик, консультируясь с Банком, отбирает Сельские предприятия и Подпроекты в соответствии с критериями отбора, согласованными с Банком, включая следующее:

1. Сельское предприятие: Чтобы получить право на получение Подзайма, Сельские предприятия должны: (а) находиться на 100 процентов в частной собственности и быть должным образом зарегистрированы как семейное хозяйство или юридическое лицо, признаваемое действующим законом или постановлением (акционерное общество, производственный кооператив или товарищество), (Б) иметь паевую структуру, которая является открытой и полностью подтвержденной документами (когда доли юридического лица (акционерного общества, производственного кооператива или

товарищества) переданы руководителями хозяйств работникам или пенсионерам, при этом условия такой передачи должны быть полностью подтверждены документами в виде официального договора об аренде или продаже, в котором оговариваются условия передачи), и (с) пройти или находиться в процессе реструктуризации и могут доказать в бизнес-плане свою финансовую и коммерческую жизнеспособность и способность погасить заем.

(Б) Подпроекты: Подпроекты, подлежащие финансированию включают: (а) земледелие и прочую аграрную деятельность, такую, как агропереработка, агрослужбы, которые непосредственно связаны с Сельскими предприятиями, получающими Подзаймы в рамках Проекта, и (Б) вклад Сельского предприятия в денежной или натуральной форме в счет стоимости Подпроекта в размере не менее 10 процентов, в случае восстановления или модернизации, или 25 процентов в случае развития деятельности в новом направлении, (с) свидетельства о показателе обслуживания долга не менее 1,3 в течение срока Подзайма, который рассчитывается на основе общего долга Сельского предприятия.

2. Для целей Части В Проекта Заемщик обеспечит, что УФУ перекредитуют часть средств Подзайма Сельским предприятиям в рамках Соглашений о подзаймах, которые будут заключаться между УФУ и Сельскими предприятиями в соответствии с порядком и согласно условиям, одобренным Банком, включая условия, перечисленные или упомянутые в Части D.

3. Заемщик обеспечит, что УФУ будет использовать свои права в отношении каждого Подпроекта таким образом, чтобы: (i) защищать интересы Банка и Заемщика; (ii) выполнять свои обязательства по Соглашению о перекредитовании и соглашениям о подзаймах; и (iii) достичь целей проекта.

Часть D

Порядок утверждения, условия и сроки Подзаймов

1. Условия:

(а) Сумма Подзайма выделяется каждому Сельскому предприятию в долларах или в тенге.

(Б) Основная сумма Подзайма погашается соответствующим Сельским предприятием в долларах или в тенге и уплачивается УФУ равными частями раз в полгода в течение периода, не превышающего двенадцать лет, включая льготный период, не превышающий трех лет.

(с) процентная ставка взимается по основной снятой и непогашенной сумме каждого Подзайма по преобладающей процентной ставке согласно условиям соответствующего Соглашения о подзайме, которая определяется согласно пункту 3 (а) (iii) Части В настоящего Приложения плюс спред на основе рыночного, определяемый УФУ, которое выдает Подзаем. Кроме того, по выраженным в тенге Подзаймом взимается надбавка за риск колебания валютного курса на основе рыночной.

(d) Сумма задолженности по Подзаймам одному подзаемщику не должна превышать 500 000 долл. США, с условием, однако, что при особых обстоятельствах, которые определяются Банком в каждом конкретном случае, сумма каждого Подзайма при совокупном лимите, эквивалентном 5 000 000 долл. США, может составлять эквивалент до 750 000 долл. США.

2. Расходы на товары или услуги, требуемые для Подпроекта, не подлежат финансированию из средств Займа в том случае, если:

(a) Подзаем по такому Подпроекту не одобрен Банком, и такие расходы имели место не раньше чем за 90 дней до даты получения Банком заявки и информации, требуемой согласно пункту 3(a) Части В настоящего Приложения в отношении такого Подзайма; или

(b) Подзаем для такого Подпроекта является безлимитным, для которого Банк дал разрешение снимать средства со Счета займа, и такие расходы имели место не раньше чем за 90 дней до даты получения Банком запроса и информации, требуемой согласно пункту 3(b) настоящего Приложения в отношении такого безлимитного Подзайма. Для целей настоящего Соглашения безлимитный заем определяется как Подзаем под Подпроект в сумме, предусмотренной для финансирования из средств Займа, которая не должна превышать суммы (i) 350 000 в эквиваленте долл. США, когда суммируется с другими непогашенными суммами, финансируемыми или предлагаемыми для финансирования из средств Займа или любого другого займа, предусмотренного к погашению по другим соглашениям между Банком и Заемщиком, которые заключались до даты настоящего Соглашения, средства которых использовались или используются для финансирования товаров и услуг непосредственно и материально, связанных с таким Подпроектом, или (ii) 500 000 в эквиваленте долл. США при суммировании всех других безлимитных Подзаймов, финансируемых или предлагаемых для финансирования из средств Займа, при этом указанные суммы по решению Банка могут время от времени меняться.

3. (a) При представлении Подзайма (за исключением безлимитного подзайма) на одобрение Банка Заемщик представляет заявку в приемлемой для Банка форме, к которой прилагается: (i) описание Сельского предприятия и экспертная оценка Подпроекта, в том числе описание расходов, предлагаемых для финансирования из средств Займа и оценка состояния окружающей среды на основе экологического руководства, приемлемого для Банка; (ii) предлагаемые условия и сроки Подзайма, в том числе график погашения; и (iii) любая прочая информация, обоснованно запрашиваемая Банком.

(b) Каждый запрос Заемщика на получение разрешения снять средства со Счета займа в отношении безлимитного Подзайма должен содержать (i) краткое описание Сельского предприятия и Подпроекта, включая описание расходов, предлагаемых для финансирования из средств Займа, и (ii) условия и сроки Подзайма, включая график его

погашения.

(с) Заявки и запросы, составленные согласно подпунктам (а) и (б) настоящего пункта, представляются в Банк в течение периода до 30 июня 2001 года включительно.

4. Подзаймы предоставляются на условиях, позволяющих Заемщику на основании письменного договора с Сельским предприятием, или другой надлежащей правовой процедуры, получить адекватные права для защиты интересов Банка и Заемщика, включая, в случае Подзайма, право:

(а) требовать от Сельского предприятия выполнять и вести Подпроект с должной добросовестностью и эффективностью и в соответствии с надлежащими техническими, финансовыми, управленческими и экологическими нормами и правилами, и вести соответствующую отчетность;

(б) требовать, чтобы: (i) товары и консультационные услуги, финансируемые из средств Подзайма, приобретались в соответствие с положениями приложения 4 к этому Соглашению; и (ii) чтобы такие услуги использовались исключительно при выполнении Подпроектов;

(с) проводить проверки, самостоятельно или при участии представителей Банка, и если того требует Банк, непосредственные проверки на местах предприятий, включенных в Подпроект, а также их деятельности и любой соответствующей отчетности и документации;

(d) требовать, чтобы: (i) Сельское предприятие заключило и вело Договор страхования с надежными страховыми компаниями от таких рисков и на такие суммы, которые считаются достаточными согласно надлежащей деловой практике; и (ii) без ограничения положений предшествующего пункта, такая страховка должна покрывать риски, связанные с приобретениями, транспортировкой и доставкой товаров, финансируемых из средств Займа, до места использования или установки, и возмещение убытка в таких случаях должно оплачиваться в валюте, которую может свободно использовать Сельское предприятие для замены или ремонта таких товаров;

(е) получать любую информацию, обоснованно запрашиваемую Банком или Заемщиком, в отношении вышеперечисленного, а также управления, деятельности и финансового состояния Сельского предприятия, равно как и полученных выгод от Подпроекта;

(f) приостанавливать или полностью отменять право Сельского предприятия на использование средств Займа, в случае невыполнения им обязательств, предусмотренных договором с Заемщиком.

Приложение 6

Специальный счет

1. Для целей настоящего Приложения

(а) термин "правомерные категории" означает категории (1)-(4), указанные в Таблице пункта 1 Приложения 1 к настоящему Соглашению;

(b) термин "правомерные расходы" означает расходы на приобретаемые по разумной стоимости товары и услуги, необходимые для осуществления Проекта, предусмотренные для финансирования из средств Займа, которые периодически выделяются на правомерные Категории согласно условиям Приложения 1 к настоящему Соглашению, однако с условием, что несмотря на положения пункта 2 (Б) Части D, Приложения (5) к настоящему Соглашению, платежи по расходам, финансируемым из средств безлимитных Подзаймов, могут осуществляться путем выплат со Специального счета до утверждения Банком снятия средств со счета Займа в вышеуказанных целях. Однако подобные расходы рассматриваются как правомерные только при условии последующего утверждения Банком таких снятий средств; и

(c) термин "Утвержденное ассигнование" означает сумму, эквивалентную 1 500 000 долл. США, которая снимается со счета Займа и зачисляется на Специальный счет в соответствии с пунктом 3(a) настоящего Приложения при условии, что, если Банк не согласится на иное, Утвержденное ассигнование будет ограничиваться суммой эквивалентной 1 000 000 долл. США до тех пор, пока, совокупная сумма всех непогашенных специальных обязательств, принятых Банком согласно Разделу 5.02 Общих условий, не будет равна или не превысит 3 000 000 в долларовом эквиваленте.

2. Выплаты средств со Специального счета производятся исключительно для правомочных расходов согласно условиям настоящего Приложения.

3. После предоставления Банку приемлемых для него свидетельств того, что Специальный счет открыт в установленном порядке, снятие Утвержденного ассигнования и последующее снятие средств в целях пополнения Специального счета будут производиться в следующем порядке:

(a) для снятия средств Утвержденного ассигнования Заемщик представляет Банку запрос или запросы на депозит, который не превышает совокупной суммы или сумм Утвержденного ассигнования. На основании такого запроса или запросов Банк от имени Заемщика производит снятие средств со счета Займа и зачисляет их на депозит на Специальном счете в сумме или суммах, запрошенных Заемщиком.

(b) (i) для пополнения Специального счета Заемщик представляет в Банк запросы для перевода средств на Специальный счет с периодичностью, определяемой Банком.

(ii) до получения каждого упомянутого запроса или по получении такого запроса Заемщик представляет в Банк документацию и иные свидетельства, предусмотренные пунктом 4 настоящего Приложения, для осуществления платежа или платежей, в соответствии с которым/которыми запрашивается пополнение средств на Специальном счете. На основании каждого такого запроса Банк от имени Заемщика производит списание средств со счета Займа и их начисление на Специальный счет в запрошенном Заемщиком размере, обоснованность которого подтверждается упомянутыми финансовыми и другими документами, свидетельствующими о списании этой суммы со Специального счета для оплаты соответствующих расходов.

Снятие Банком указанных депозитов со Счета займа производится в рамках правомерных категорий и в соответствующих эквивалентных суммах, что подтверждается представленными финансовыми и другими документами.

4. По каждому платежу, произведенному Заемщиком со Специального счета, Заемщик в течение периода, указанного в запросе Банка, представляет в Банк документацию и другие свидетельства того, что такая оплата осуществлена исключительно для правомерных расходов.

5. Независимо от положений пункта 3 настоящего Приложения, Банк не принимает запросов относительно дальнейших депозитов на Специальный счет:

(а) если в какой-то момент Банк определил, что все дальнейшие снятия средств осуществляются Заемщиком непосредственно со счета Займа, как это предусмотрено в Статье V Общих условий и пункте (а) раздела 2.02 настоящего Соглашения; или

(б) если Заемщиком не представлены Банку в течение периода, оговоренного в Разделе 4.01 (б) (ii) настоящего Приложения какие-либо отчеты об аудите, которые должны быть представлены Банку согласно указанному Разделу в отношении аудита счетов и отчетности по Специальному счету;

(с) если в какой-то момент Банк уведомил Заемщика о своем намерении приостановить частично или полностью право Заемщика снимать средства со Счета займа согласно положениям Раздела 6.02 Общих условий; или

(d) как только общая неснятая сумма средств Займа, предназначенная для финансирования правомерных категорий, за вычетом общей суммы всех непогашенных специальных обязательств, предоставленных Банком в соответствии с положениями раздела 5.02 Общих условий для Проекта, в два раза превышает сумму Утвержденных ассигнований. После этого снятие со счета Займа остатка неснятых сумм, предназначенных для финансирования правомерных категорий, осуществляется в соответствии с порядком, оговоренным Банком в специальном уведомлении Заемщику. Такое дальнейшее снятие средств будет производиться в приемлемых для Банка объемах только после того, как Банк удостоверится, что все суммы, остающиеся на депозите Специального счета на дату упомянутого уведомления, будут использованы для осуществления платежей по правомерным расходам.

6. (а) Если Банк устанавливает в какой-то момент, что любые платежи со Специального счета (i) были сделаны для покрытия расходов или в суммах, не соответствующих условиям пункта 2 настоящего Приложения, или (ii) не обоснованы документацией, представленной Банку, Заемщик незамедлительно по получении уведомления Банка (А) предоставляет такое дополнительное подтверждение, которое может запросить Банк; или (В) вносит на Специальный счет (или по запросу Банка возмещает Банку) сумму, равную сумме такого платежа или ее части, которая не является достаточно подтвержденной или не входит в категорию правомерных платежей. Если Банк не согласится на иное, на Специальный счет Банком не будут

вноситься никакие средства, пока Заемщик в каждом конкретном случае не представит такого подтверждения или не произведет упомянутого взноса на Специальный счет или не возместит средств.

(b) Если Банк в какой-то момент устанавливает, что любая непогашенная сумма на Специальном счете не потребуется для покрытия дальнейших платежей по правомочным расходам, Заемщик незамедлительно по получении уведомления от Банка возместит Банку такую непогашенную сумму.

(c) Заемщик может по получении уведомления Банка возместить Банку полностью или частично средства, находящиеся на депозите на Специальном счете.

(d) Средства, возмещаемые Банку, в соответствии с пунктом 6 (a), (b) и (c) настоящего Приложения, зачисляются на счет Займа для последующего снятия или аннулирования в соответствии с положениями настоящего Соглашения, включая Общие условия.

* * *